

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 3 (1929)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Facilitazioni di trasporto per ski e slitte da sport  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-780125>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

findet und die Auswahlbehörde eifrig an der Arbeit ist, eine möglichst gute Nationalmannschaft aufzustellen.

Im Schweizer-Cup Spiel F. C. U. G. S./Freiburg hat

der Genfer Club erwartungsgemäss, wenn auch nicht überlegen, mit 2:0 Toren gesiegt. F. C. U. G. S. ist somit für die Viertelfinals vom 3. Februar qualifiziert.

## Facilitazioni di trasporto per ski e slitte da sport

Le Strade ferrate federali e la maggior parte delle ferrovie private svizzere accordano le seguenti facilitazioni per il trasporto di ski e slitte da sport (eccettuati i bobsleigh e gli skeleton) presi seco dai viaggiatori per proprio uso:

1° Quando siano messi a disposizione di questi viaggiatori degli scompartimenti o carrozze speciali di III classe, è loro permesso di prendere i detti attrezzi nella carrozza quali bagaglio a mano.

2° I viaggiatori che prendono posto nelle carrozze ordinarie, dalle quali restano esclusi gli ski e le slitte, possono consegnare questi attrezzi al bagagliaio, non registrati, per il trasporto gratuito. Essi devono allora consegnarli direttamente al bagagliaio e riprenderveli e provvedere, in caso di cambiamento di treno, al loro trasbordo. L'amministrazione ferroviaria non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite, guasti, scambi, confusioni, errori di trasporto, a meno venga provato che essa stessa ne ha colpa.

3° Il mittente deve munire d'indirizzo resistente (suo nome e stazione destinataria) gli ski e le slitte che intende consegnare al bagagliaio per il trasporto gratuito. Le stazioni vendono all'uopo appropriati cartellini (in-

dirizzi volanti). Sempre che siano riuniti opportunamente e solidamente in fascio, è permesso di consegnare gli ski di due o più viaggiatori con un solo indirizzo.

4° Gli oggetti non devono portare nessuna etichetta di trasporto od indirizzo che non si riferisca al trasporto imminente, pena il loro rifiuto.

5° Ciascun viaggiatore ha diritto al trasporto gratuito

## Reisen nach allen Ländern

Wir besorgen Ihnen zu vorteilhaften Bedingungen

Schiffs-Billette, Bahn- u. Flugbillette, für Geschäftsreisen, Vergnügungsfahrten, Auswanderung, Organisation von Vereins- und Studien-Reisen

Verlangen Sie kostenlose Auskunft vom Reise-Bureau

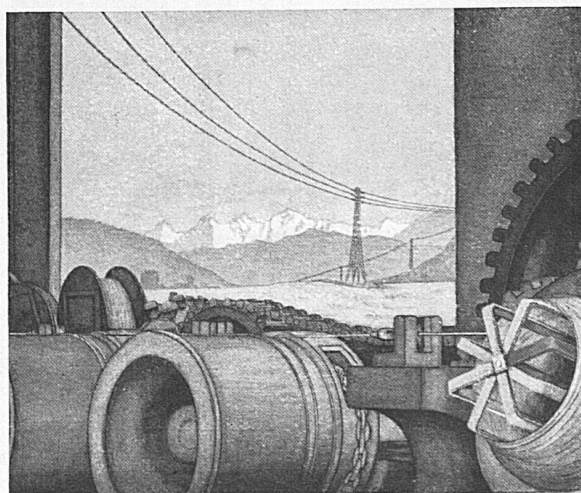
Aktiengesellschaft

**Kaiser & Cie**  
Centralbahnplatz 6, Hotel Continental, Telephone Safran 47.60 **Basel**

**SCHWEIZERISCHE METALLWERKE**

**SELVE & Co + THUN**

Telephon-Nummern  
882 — 883  
884



Telegramm-Adresse:  
METALLWERKE  
THUN

Lizenz-Inhaber für „ALDREY“ das hochwertige Material für Hochspannungs-Uebertragungsleitungen

di due paia di ski *al massimo* o di *una* slitta. Quando una persona ne volesse prendere *seco* per se sola un numero maggiore, le sarà lasciata la scelta o di consegnare l'intera spedizione quale bagaglio contro pagamento del porto, oppure di consegnare il numero ammesso (2 paia di ski od 1 slitta) al trasporto gratuito ed il resto come bagaglio.

6° Chi alla stazione destinataria non ritira i suoi ski o la sua slitta immediatamente all'arrivo del treno, ma li ritira o fa ritirare solo più tardi, dovrà pagare il porto secondo la tariffa bagagli (tassazione in ritorno alla stazione mittente o, se questa non può essere in-

dividuata con certezza, alla stazione di partenza del treno). Si esigerà pure il pagamento della tassa quando sia accertato che le persone, le quali si valsero della facoltà di consegnare al trasporto gratuito i loro ski o slitte, non utilizzarono per sé la ferrovia, ma altro mezzo di trasporto (p. es. l'automobile).

7° Gli ski e le slitte da sport, come pure gli skeleton ed i bobsleigh (questi ultimi solo in quanto il trasporto possa aver luogo senza inconvenienti col rispettivo treno) possono venir consegnati anche quali bagaglio registrato: è permesso al riguardo di spedire due o più paia di ski, o due e più slitte come un unico invio con un solo scontrino bagagli.

## DIE SCHWEIZ IN WORT UND BILD

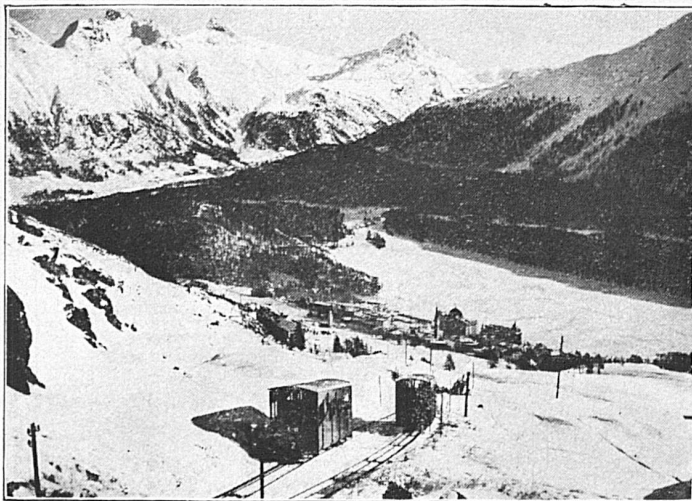
### BIBLIOGRAPHIE

*Itinéraires autour de Locarno* par Alexandre Cingria.

Charles Bonnard, à la Louve, Lausanne. 96 pages.

L'auteur est un enthousiaste du Tessin, surtout de la région de Locarno, où il a passé dix ans. En quittant Locarno, l'idée lui vint de classer ses souvenirs pour en faire un livre, où, comme lui-même le dit, de tout ce qu'il a ressenti au bord du Lac Majeur serait rangé, condensé et exprimé de manière à pouvoir faire goûter complètement le charme de ce pays si particulier que seul Butler a su décrire avec art. L'auteur atteint en plein le but qu'il s'est proposé. En quelques pages d'une inspiration poétique il nous parle des beautés pai-

sibles, presque cachées, que les alentours de Locarno, en particulier le Val Maggia, offrent à qui sait s'inspirer de la nature et la comprendre. « La croix fédérale sur fond rose », « Le regret de la chaleur », « La procession du Vendredi-Saint à Mendrisio », « Le charme étrange du Val Maggia », « Explorations », « Bignasco », « Campo Vallemaggia », « Dangio », « Voies d'accès », « Le Haut-Valais », sont des croquis de toute beauté. L'éditeur a parfaitement su entrer dans l'esprit de l'auteur et nous a donné de son œuvre une maquette élégante et fort bien disposée.



Drahtseilbahn Chantarella-Corvigliahütte 2550 m ü. Meer bei St. Moritz, Engad'n. Neueröffnung: Mitte Dezember 1928 - Blick auf die Ausweiche, auf St. Moritz-Pontresina

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von  
**Theodor Bell & Cie.**  
 Kriens-Luzern Gegründet 1855

Standseilbahnen für Personen- und Güterbeförderung mit Wagen bis für 180 Personen. — Kleinseilbahnen für Hotels, Kurhäuser, Sanatorien, Villen usw., mit nur 1 Mann Bedienung. — Seilwinden für Bauten, Industrien, Berg- und Kraftwerke.

# DUNLOP

In allen bessern Sportgeschäften erhältlich

## Golf- und Tennis-Ballen

Offizieller Ball der Schweiz. Tennis-Association für die internationalen und nationalen Tennis-Tournements 1928